

# Comprendere la Radioterapia

*Una guida per le persone affette dal cancro*

**Questa scheda informativa è stata preparata per aiutarti a capire di più sulla radioterapia, un trattamento offerto ad alcune persone affette dal cancro.**

## Che cosa è la radioterapia?

La radioterapia utilizza radiazioni mirate per colpire o danneggiare le cellule tumorali. La radioterapia si concentra generalmente solo sull'area da trattare. Può essere usata per trattare sia il cancro in stadio iniziale che avanzato.

In inglese, questa terapia è chiamata "radiation therapy" o "radiotherapy". Viene prescritta da uno specialista chiamato oncologo radioterapista e il trattamento viene somministrato dai tecnici radioterapisti.

## Perché fare la radioterapia?

La radioterapia viene utilizzata per diversi motivi, tra cui:

**Ridurre o curare il cancro:** la radioterapia può curare alcuni tumori. Può anche rimpicciolire alcuni tumori o impedire loro di diffondersi.

**Coadiuvare altri trattamenti:** la radioterapia può essere utilizzata prima, dopo o insieme ad altri trattamenti, come la chemioterapia o un intervento chirurgico.

**Alleviare i sintomi:** se il cancro non può essere curato, la radioterapia può aiutare a ridurre i sintomi e farti sentire meglio.

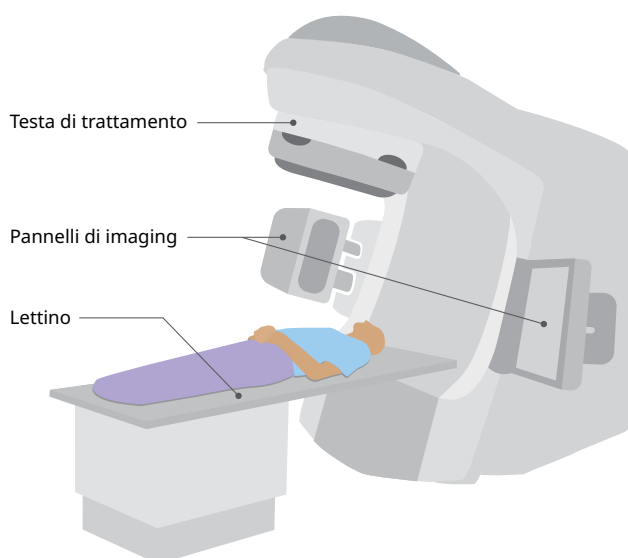
*"Il trattamento effettivo ha richiesto solo pochi minuti per ogni visita. Non ho trovato difficile stare ferma, mentre i tecnici mi posizionavano sul lettino e mi tenevano in posizione con uno stampo a forma di spicchio."* JACKIE

## Come viene somministrata la radioterapia?

La radioterapia viene somministrata in 2 modi principali: dall'esterno del corpo o all'interno del corpo. Si può essere sottoposti ad entrambi i tipi di radioterapia, a seconda del tipo di cancro e di altri fattori.

**Radioterapia a fasci esterni (EBRT):** è simile ad una radiografia. Il/la paziente si posiziona su un lettino e il macchinario si muove intorno, puntando i raggi sul tumore (vedi immagine qui sotto). Il trattamento richiede solo pochi minuti ma la preparazione può essere più lunga.

**Radioterapia interna:** la brachiterapia è il tipo più comune di radioterapia interna. Consiste nel posizionare impianti radioattivi sigillati (semi, fili o capsule) all'interno del corpo, vicino o all'interno del tumore. Gli impianti emettono radiazioni che danneggiano o distruggono le cellule tumorali, limitando al contempo il modo in cui le radiazioni raggiungono i tessuti e gli organi circostanti.



Questa è un'illustrazione generale di un acceleratore lineare (LINAC), che è il macchinario più comunemente usato per la EBRT. Il LINAC usato per la tua terapia può apparire diverso.

### Quante sono le sessioni terapeutiche?

La radioterapia viene creata su misura per ogni persona. Il numero di sessioni necessarie dipende dal tipo di cancro, da dove si trova, dalle sue dimensioni e dalla salute generale della persona. Alcune persone avranno bisogno di un solo trattamento, mentre altri avranno bisogno di radioterapia 5 giorni alla settimana per diverse settimane.

Se si utilizza il trattamento di brachiterapia, gli impianti possono essere lasciati in posizione per alcuni minuti, alcuni giorni o in modo permanente.

### La radioterapia causa dolore?

La **Radioterapia a fasci esterni (EBRT)**: non causa alcun dolore o fastidio e il macchinario non tocca il corpo del paziente. Potresti sentire solo un ronzio quando il macchinario è acceso. Durante il periodo di radioterapia è sicuro avere contatti con altre persone.

Per la **Brachiterapia**: potrebbe essere necessario un anestetico locale o generale. Non si dovrebbe sentire alcun dolore forte o sentirsi male durante un corso di brachiterapia; in caso di dolore, il medico può prescrivere dei farmaci. Le persone con impianti temporanei potrebbero dover rimanere in ospedale; durante questo periodo, le visite di familiari e amici possono essere limitate per proteggerli dalla potenziale esposizione alle radiazioni.

*“Le infermiere mi hanno dato una crema e un gel da applicare sulla pelle della zona trattata. Li ho usati ogni giorno fin dall'inizio della terapia e per un breve periodo dopo la sua conclusione. Mi sono venute delle macchie scure che sembravano ustioni, ma la maggior parte di esse è sbiadita.”* JACKIE

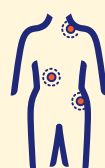
### Effetti collaterali della radioterapia

Molti fattori possono causare la comparsa di effetti collaterali, tra cui il tipo e la dose di radioterapia e la parte del corpo trattata. Rivolgiti all'équipe curante in caso di effetti collaterali.



#### Affaticamento (stanchezza)

L'affaticamento è l'effetto collaterale più comune della radioterapia; si accumula durante le sessioni e può durare per mesi dopo la fine della terapia.



#### Cambiamenti cutanei nell'area trattata

La radioterapia può causare secchezza, screpolature e prurito dell'area trattata; talvolta causa irritazione.



#### Perdita di capelli/peli nella zona trattata

Se l'area trattata è ricoperta di peli o capelli, questi potrebbero cadere, ma solitamente ricrescono quando la terapia si conclude.



#### Cambiamenti all'intestino e vescica

Le radiazioni nella zona pelvica possono causare perdita di controllo della vescica, diarrea e disagio durante il passaggio di urina o feci.



#### Perdita di appetito e nausea

La radioterapia all'addome, alla regione pelvica e alla testa può creare nausea e perdita di appetito.



#### Linfedema

Si tratta di fluido che si accumula sotto la pelle e provoca gonfiore. Fare radioterapia dopo un intervento chirurgico aumenta questo rischio.



#### Problemi alla bocca e alla gola

La radioterapia alla testa, al collo o al torace può causare cambiamenti nel gusto, difficoltà a deglutire e secchezza delle fauci.

Gli effetti collaterali sono spesso temporanei e di solito possono essere trattati. Alcuni effetti collaterali possono durare più a lungo o presentarsi dopo la fine della terapia. Il medico può aiutarti a gestire gli effetti collaterali a lungo termine o tardivi.

### Che cosa è la Chemioradioterapia?

La chemioradioterapia avviene quando ci si sottopone contemporaneamente a radioterapia e chemioterapia. I farmaci chemioterapici rendono le cellule tumorali più sensibili alle radiazioni. Sottoporsi a radioterapia e chemioterapia insieme può essere più efficace per alcuni tumori. Si può fare la chemioterapia e la radioterapia in momenti diversi nello stesso giorno o in giorni separati.

Gli effetti collaterali della chemioradioterapia variano a seconda dei farmaci chemioterapici, della dose di radiazioni, della parte del corpo da trattare e della durata del trattamento. Rivolgiti all'équipe curante per sapere cosa aspettarti e come gestire eventuali effetti collaterali.

► Consulta la nostra Scheda informativa "Comprendere la Chemioterapia" nella tua lingua.

### La radioterapia influisce sulla fertilità?

Il rischio di infertilità (difficoltà a rimanere incinta) dipende dall'area del corpo trattata, dalla dose della radiazione e dal numero di sessioni.

Se l'infertilità è un possibile effetto collaterale, il tuo oncologo ne discuterà con te prima dell'inizio del trattamento. Informa il medico se desideri avere figli in futuro e ti parlerà delle opzioni disponibili.

### Domande da porre al medico

Fare domande può aiutarti a fare una scelta informata. Le domande che potresti voler fare sono:

- Perché ho bisogno di radioterapia?
  - Quali sono i vantaggi e gli svantaggi della radioterapia per me?
  - Quanto è efficace la radioterapia per il tipo di cancro che ho?
  - Che tipo di radioterapia farò?
  - Quanto tempo ci vuole per il trattamento? Come viene somministrato?
  - Dove posso ricevere questa terapia?
  - Quali sono i rischi e i possibili effetti collaterali della radioterapia?
  - I rapporti sessuali sono sicuri durante la radioterapia?
- Per ulteriori domande, leggi la nostra Scheda informativa "Domande da porre al medico" nella tua lingua.

#### Dove ottenere assistenza e informazioni nella tua lingua



- **Chiama Cancer Council 13 11 20.** Possiamo connetterti con i servizi di interpretariato e fornirti risorse nella tua lingua.
- **Chiama TIS National al numero 131 450.** Si tratta di un servizio di interpretariato gratuito che ti mette in contatto con un interprete che ti assiste durante il tuo consulto medico o per parlare con Cancer Council.

- **How to find this resource in English and other languages.**  
Visit our multilingual hub at [cancercouncil.com.au/multilingual](https://cancercouncil.com.au/multilingual) or scan this QR code.



SCAN ME

#### Ringraziamenti

La scheda informativa è stata redatta dal Cancer Council NSW utilizzando le informazioni fornite dalle risorse di Cancer Council Australia "Comprendere il cancro". Ringraziamo i professionisti sanitari e i consumatori che hanno collaborato a stilare queste informazioni.

Visita il nostro sito web per l'elenco di esperti e revisori dei consumatori per questa scheda informativa.

#### Nota al lettore:

Consultare sempre il proprio medico su questioni che riguardano la salute. Questa scheda informativa è intesa come introduzione generale e non sostituisce il consulto medico, o consulenze legali o finanziarie professionali. Le informazioni sul cancro vengono costantemente aggiornate e riviste dalle comunità mediche e di ricerca. Sebbene sia stata prestata la massima attenzione per garantire che le informazioni contenute nel presente documento fossero accurate al momento della pubblicazione, Cancer Council Australia e i suoi membri declinano ogni responsabilità per eventuali lesioni, perdite o danni derivanti dall'uso o dal ricorso alle informazioni fornite nella presente scheda informativa.

Questa traduzione è finanziata grazie alla generosità dei cittadini del NSW. Per dare supporto al Cancer Council chiama il numero 1300 780 113 o visita [cancercouncil.com.au](https://cancercouncil.com.au)



Cancer Council NSW rende omaggio ai custodi tradizionali del Paese in tutta l'Australia e riconosce la loro connessione con terra, acqua e comunità. Rendiamo omaggio alle culture aborigene, agli isolani dello Stretto di Torres e agli Elder del passato e del presente.

